

Програма

**за съвместно подпомагане обмена на кадри по изследователски
проекти между Министерството на образованието и науката на
Република България и Германската служба за академичен обмен на
Федерална Република Германия**

Основавайки се на чл. 1 от Спогодбата от 19 март 1996 г. за културно сътрудничество между правителствата на Република България и на Федерална Република Германия, Министерството на образованието и науката на Република България и Германската служба за академичен обмен (DAAD) договориха следната програма за съвместно подпомагане обмена на кадри по изследователски проекти:

Член 1

Цел на програмата

Целта на програмата за съвместно подпомагане обмена на кадри по изследователски проекти е развиването на научното сътрудничество на двете страни чрез обмен на учени, особено на млади учени, които участват в разработването на съвместни изследователски проекти.

Член 2

Целева група, право за участие и финансиране

1. Програмата е насочена към български и германски научноизследователски колективи от всички области на науката, които желаят да работят по съвместен научно-изследователски проект. Право на участие имат:

а) от българска страна
водещи университетски преподаватели и научни сътрудници от висши училища в Република България, работещи по трудови договори, както и научни сътрудници и водещи изследователи от всички български научни институции, също така работещи по трудови договори;

б) от германска страна:
университетски преподаватели, млади учени от германски висши училища, както и учени, работещи в извънуниверситетски научноизследователски институции;

2. Подлежат на финансиране разходи за пътуване по съвместния проект за покриване на пътните и пребиваването при обмена на

участници в проекта. Не се поемат разходите на двете страни по проектите, които произтичат от изпълнението им (средства за персонал и материали), чието финансиране трябва да е осигурено от други източници.

3. Допустимият срок за подпомагане при обмена на кадри в рамките на съвместен проект е не повече от две години.

Член 3

Обявяване на програмата, предложения за участие и класиране

1. Подпомагането на обмена на кадри по тази програма изисква партньорите да представят еднакви по съдържание предложения пред съответните национални организации от двете страни (Министерството на образованието и науката на Република България за предложения от българската страна и Германската служба за академичен обмен за предложения от германска страна).

2. Класирането на предложенията става предимно според: качеството на проекта, квалификацията на участниците, както и научният принос и приносът на проекта за изграждането на млади учени.

3. Класирането се извършва на две нива: в отделни национални комисии и в обща комисия, включваща участници от двете страни. Всяка страна носи отговорност за определяне на своите участници в комисиите.

4. Организационните и финансовите условия се уточняват всяка година при обявяване на програмата.

5. Съгласуваната между Министерството на образованието и науката на Република България и Германската служба за академичен обмен програма не заменя възможностите в други програми за подпомагане на двете организации, а ги допълва.

Член 4

Финансиране

1. Изпращащата страна, поема пътните разходи до приемащото висше училище или приемащия институт, а приемащата страна, поема разходите по пребиваване и пътни разходи в страната (ако са необходими) по съвместния проект.

2. Финансирането по програмата се предоставя: от българска страна от Министерството на образованието и науката на Република България, а от германска страна от Германската служба за академичен обмен от средства на Федералното министерство за образование и изследвания.

3. Основа за договорения максимален размер на финансово подпомагане на пребиваването, представлява размерът на разходите за живот за съответната страна. Максималният размер на подпомагането подлежи на преоценка при всяко обявяване на програмата.

Член 5

Влизане в сила и срок на програмата

Програмата влиза в сила след подписването ѝ от двете страни и е валидна за срок от пет години. Тя се продължава автоматично с една година, ако някоя от страните не декларира прекратяването ѝ 12 месеца предварително.

Подписана на 26 май 2004 г. в два оригинални екземпляра, всеки от тях съответно на немски и български език, като и двата текста имат еднаква сила.

За Министерството на образованието и науката на Република България

За Германската служба за Академичен обмен (DAAD)

.....
Доц. д-р Игор Дамянов
(Министър на образованието и науката на Република България)

.....
Проф. Д-р Теодор Берхем
(Президент на Германската служба за академичен обмен)